

**Sboz per ina revisiun parziala da la lescha  
introdutiva tar il dretg d'obligaziuns svizzer  
(LItDO; DG 210.200)**

**ed**

**aboliziun da l'ordinaziun executiva  
davart il register da commerzi (DG 219.600)**

**Rapport explicativ**

**26 da favrer 2009**

# Cuntegn

<b>I. SITUAZIUN DA PARTENZA</b>	<b>3</b>
<b>1. Proceduras e cumpetenzas</b>	<b>3</b>
a) Extincziun d'uffizi pervia da suspensiun da l'activitad commerciala	3
b) Extincziun d'uffizi pervia da mancanzas en l'organisaziun	4
c) Reinscripziun d'unitads giuridicas extinguidas	4
<b>2. Autoritad da surveglianza, istanza da recurs e multas disciplinaras</b>	<b>4</b>
a) Autoritad da surveglianza	4
b) Istanza da recurs	4
c) Cumpetenzza per multas disciplinaras	4
<b>II. BASEGN D'AGIR</b>	<b>4</b>
<b>1. Revisiun da la lescha introductiva tar il dretg d'obligaziuns svizzer</b>	<b>4</b>
<b>2. Observaziun da la procedura civila federala</b>	<b>5</b>
<b>III. FINAMIRAS DA LA REVISIUN</b>	<b>5</b>
<b>IV. EXPLICAZIUNS DAVART ILS SINGULS ARTITGELS</b>	<b>6</b>
<b>V. ABOLIZIUN DA L'ORDINAZIUN EXECUTIVA DAVART IL REGISTER DA COMMERZI</b>	<b>10</b>
<b>VI. CONSEQUENZAS PERSUNALAS E FINANZIALAS</b>	<b>11</b>
<b>VII. OBSERVAZIUN DALS PRINCIPS DA LA EFLAD</b>	<b>11</b>

# **Revisiun parziala da la lescha introductiva tar il dretg d'obligaziuns svizzer (LItDO; DG 210.200)**

**ed**

## **aboliziun da l'ordinaziun executiva davart il register da commerzi (DG 219.600)**

### **I. Situaziun da partenza**

Il 1. da schaner 2008 è entrada en vigur sin plaun federal la revisiun dal dretg d'obligaziuns (DO; CS 220) che cuntegneva en spezial ina modernisaziun dal dretg da societads cun responsabladad limitada (ScRL), l'introducziun d'ina obligaziun da revisiun cumplessiva sco er adattaziuns parzias dal dretg dal register da commerzi e dal dretg da firmas. Sin basa da questas numerusas midadas ha er l'ordinaziun federala davart il register da commerzi (ORC; CS 221.411) stui vegnir sutmessad ad ina revisiun totala. Quella è medemamain vegnida messa en vigur per il 1. da schaner 2008.

Sco quai ch'i vegn mussà qua sutvart, han questas revisiuns consequenzas per il register da commerzi, las qualas concernan spezialmain las proceduras e las cumpetenzas sco er las instanzas da surveglianza, da recurs e da multas.

#### **1. Proceduras e cumpetenzas**

La veglia ordinaziun davart il register da commerzi enconuscheva differentas proceduras che avevan l'intent da garantir la correctadad e la confurmitad giuridica dals fatgs inscrits. En spezial eran quai l'inscripziun sfurzada e la procedura uffiziala en cas da mancanzas en l'organisaziun da las unitads giuridicas, en cas da mancanza dal domicil giuridic u en cas da suspensiun da l'activitad commerziala per mancanza d'activas.

##### **a) Extincziun d'uffizi pervia da suspensiun da l'activitad commerziala**

En la pratica datti il cas che societads, che han smess cun lur activitad commerziala e ch'èn facticamain vegnidas liquidadas, na vegnan betg annunziadas al register da commerzi per l'extincziun. Perquai prevedeva l'art. 89 da la veglia ORC (vORC) la pussaivladad da l'extincziun d'uffizi. La regulaziun correspondent era sa cumprovada en general; sin basa da sia impurtanza giuridica materiala è ella vegnida integrada da nov en l'art. 938a DO.

Per in'extincziun d'uffizi ston adina tut las trais suandantas premissas esser ademplidas: la societad ha smess dal tutfatg cun sia activitad commerziala; i n'èn – sco quai ch'i po vegnir concludì da las circumstanzas – avant maun naginas activas utilisablas; e trais cloms da quints n'han purtà nagin resultat (al. 1). Sch'ina creditura, sch'in creditur u sch'ina outra persuna ch'è participada a la societad fa valair in inte-

ress vi dal mantegniment da l'inscripziun, na duai betg sco fin ussa l'autorità da surveglianza, mabain la dretgira civila decider davart l'extincziun (art. 2). Per cumpletar la nova basa legala vegn il cussegl federal incumbensà da reglar ils detagls da l'extincziun d'uffizi (al. 3).

#### **b) Extincziun d'uffizi pervia da mancanzas en l'organisaziun**

Analogamain a l'extincziun d'uffizi vegn er la procedura en cas da mancanzas en l'organisaziun reglada da nov sin il stgalim da la lescha. Questa regulaziun sa chatta da nov en l'art. 731b DO.

Tenor l'art. 86 vORC aveva l'administratura u l'administratur dal register da commerzi – en cas da mancanzas en l'organisaziun che vegn prescritta da la lescha – d'intervegnir ed eventualmain da disponer la dissoluziun da la societad. Da nov ha ella u el l'incumbensa d'infurmar la dretgira e da proponer a quella da prender las mesiras necessarias (art. 941a DO).

#### **c) Reinscripziun d'unitads giuridicas extinguidas**

Cun l'art. 164 vORC ha il cussegl federal plinavant introduci in'ulteriura cumpetenzia giudiziala en connex cun la reinscripziun d'unitads giuridicas extinguidas. Entant che l'administratura u che l'administratur dal register da commerzi pudeva disponer fin ussa la reinscripziun d'ina unitad giuridica ch'era vegnida extinguida en il register da commerzi, vegn questa incumbensa attribuida da nov ad ina istanza giudiziala.

## **2. Autorità da surveglianza, istanza da recurs e multas disciplinas**

#### **a) Autorità da surveglianza**

La surveglianza dal register da commerzi vegn reglada da nov. Tenor la veglia ordinaziun davart il register da commerzi avevan ils chantuns da designar in suletta autorità ch'era a medem temp istanza da surveglianza e da recurs (art. 3 al. 2 e 3 vORC). Da nov han ils chantuns da designar in'autorità da surveglianza che ha da far la surveglianza administrativa da l'uffizi dal register da commerzi (art. 4 al. 1 ORC).

#### **b) Istanza da recurs**

Plinavant prevesa l'art. 165 al. 2 ORC ch'ils chantuns designeschan ina dretgira superiura sco suletta istanza da recurs cunter disposiziuns da las autoritàs chantunals dal register da commerzi.

#### **c) Cumpetenzia per multas disciplinas**

Tenor il dretg vegl pudeva l'autorità da surveglianza pronunziar multas en connex cun il dretg dal register da commerzi e cun il dretg da firmas (art. 57 al. 4 vORC). Da nov vegn questa cumpetenzia reglada sin il stgalim da la lescha en l'art. 943 DO ed attribuida en moda lianta a l'administratura u a l'administratur dal register.

## **II. Basegn d'agir**

### **1. Revisiun da la lescha introductiva tar il dretg d'obligaziuns svizzer**

Pervia da las incumbensas giudizialas ch'èn vegnidas stgaffidas da nov sto vegnir adattà il dretg chantunal. Actualmain è reglà il register da commerzi en il chantun Grischun tras l'ordinaziun executiva davart il register da commerzi (DG 219.600). Tenor l'art. 31 al. 1 da la constituziun chantunala (CC; DG 110.100) ch'è en vigur dapi il

1. da schaner 2004 ston tut las disposiziuns impurtantas vegnir relaschadas dal cussegl grond en furma d'ina lescha. L'al. 2 dal medem artigel inditgescha, tgeninas disposiziuns ch'èn disposiziuns impurtantas. Uschia ston tranter auter er vegnir reglads sin il stgalim da la lescha ils principals da l'organisaziun e da las incumbensas da las autoritads e da las dretgiras (art. 31 al. 2 cifra 5 CC). Per motivs da la sistematica na pari dentant betg d'esser inditgà da crear ina lescha correspudenta. Cun questa chaschun èsi pli raschunaivel d'abolir l'ordinaziun executiva davart il register da commerzi e da reglar las disposiziuns chantunalas davart il register da commerzi, las qualas èn ina part dal dretg d'obligaziuns svizzer, en la lescha introductiva tar il dretg d'obligaziuns svizzer (LItDO; DG 210.200). Uschia daventa l'applicaziun da la lescha pli survesaivla e pli simpla, perquai che las disposiziuns chantunalas davart in sector dal dretg d'obligaziuns sa chattan en la lescha introductiva chantunala correspudenta. Quai vala tant pli, perquai che la LItDO cumpiglia – cun ses 15 artigels – in champ d'applicaziun relativamain pitschen e perquai ch'ella na vegn betg surchargiada tras la cumplettaziun cun in pèr paucas disposiziuns davart il register da commerzi.

## **2. Observaziun da la procedura civila federala**

Il 19 da december 2008 ha l'assemblea federala deliberà ina procedura civila svizra (PC). Quella entra previsiblmain en vigur il 1. da schaner 2011. Fin a quest termin sto il chantun Grischun avair adattà il dretg chantunal al nov dretg federal. Il departament da giustia, segirezza e sanadad, ch'è cumpetent en chausa, è vi d'elavurar la legislaziun introductiva tar la PC svizra. En quest connex sto vegnir respundida la dumonda, sche las cumpetenzas giudizialas en il dretg civil duain vegnir regladas sco fin ussa en las leschas introductivas (materialas) tar il cudesch civil svizzer (CCS) resp. tar il DO u sch'ellas duain vegnir integradas en la lescha introductiva tar la PC svizra. Per quest cas sto plinavant vegnir examinada la dumonda, sche la lescha introductiva tar il cudesch civil svizzer (LItCCS) e sche la LItDO duain vegnir unidas en in sulet relasch.

Malgrà quests svilups vegn instradada qua l'adattaziun da las prescripziuns en il dretg dal register da commerzi tras ina revisiun parziala da la LItDO. I vegn renunzià sapientivamain da colliar questa adattaziun cun ina legislaziun introductiva tar la PC svizra, perquai che las duas chaussas han da far pauc ina cun l'autra or dal puntg da vista material. Sche la LItDO duess vegnir abolida en il rom da la legislaziun introductiva tar la PC svizra, pudessan las novas disposiziuns davart il register da commerzi vegnir surpigliadas senza auter en il relasch correspudent, e quai senza stuair far midadas materialas.

## **III. Finamiras da la revisiun**

Conform a las prescripziuns dal dretg federal ed al basegn d'agir che resulta per il chantun pon las finamiras da la revisiun qua avant maun vegnir circumscrittas sco suonda:

- realisaziun da las prescripziuns dal dretg federal;
- scleriment svelt e simpel da la situaziun giuridica;
- legislaziun concisa;
- procedura favuraivla e svelta.

## IV. Explicaziuns davart ils singuls artitgels

### I. Disposiziuns generalas

#### **Art. 1 cifra 23**

La retratga giudiziala da la gestiun e da la represchentanza tenor l'art. 814 al. 2 dal vegl dretg d'obligaziuns (vDO) vegn reglada da nov per la ScRL en l'art. 815 al. 2 DO. Uschia sto il renviament a la disposiziun decisiva en la cifra 23 vegnir adattà correspudentamain.

#### **Art. 1 cifra 24**

En quai che riguarda la nominaziun e la revocaziun giudiziala da liquidaturas e da liquidaturs da la ScRL renviava l'art. 823 vDO a las disposiziuns dal dretg d'aczijs. Da nov declera l'art. 826 al. 2 DO che las disposiziuns dal dretg d'aczijs sajan applicablas correspudentamain per la dissoluziun d'ina societad tras liquidaziun, pia er per la nominaziun e per la revocaziun giudiziala da liquidaturas e da liquidaturs. Uschia sto vegnir numnà l'art. 826 al. 2 DO sco nova disposiziun decisiva. Sco premissa per nominar liquidaturas e liquidaturs prescriba l'art. 740 al. 3 DO che almain ina u in da las liquidaturas e dals liquidaturs stoppia esser domicilià en Svizra. Cunquai che la procedura en cas da mancanzas en l'organisaziun da la societad – pia er da la societad en liquidaziun – è reglada da nov en l'art. 731b DO, n'èsi betg necessari da renviar a l'art. 740 al. 3 DO. Quest renviament po pia vegnir stritgà senza cumpensaziun.

#### **Art. 1 cifra 27**

L'ordinaziun giudiziala da dar infurmaziuns ed invista da las fatschentas da la ScRL è reglada da nov en l'art. 802 al. 4 DO. L'art. 819 al. 2 vDO sto pia vegnir remplazzà tras questa disposiziun.

La lescha federala davart ils fonds d'investiziun è vegnida remplazzada tras la versiun repassada da la lescha federala davart las investiziuns collectivs da chapital. En quella n'èsi betg previs che la derschadra u ch'il derschader po ordinar da dar infurmaziuns ed invista da las fatschentas. Il renviament a l'art. 22 da la lescha federala davart ils fonds d'investiziun po pia vegnir stritgà senza cumpensaziun.

#### **Art. 1 cifra 30**

La convocaziun giudiziala da la radunanza da las associadas e dals associads n'è betg pli reglada en l'art. 809 al. 3 vDO, mabain en l'art. 805 al. 5 DO. Tenor questa disposiziun èn applicablas correspudentamain las prescripziuns dal dretg d'aczijs per la convocaziun e per il dretg da convocaziun. La convocaziun giudiziala da la radunanza da las associadas e dals associads ha pia lieu da nov sin basa da l'art. 805 al. 5 DO en cumbinaziun cun l'art. 699 al. 4 DO.

#### **Art. 1 cifra 31**

La nominaziun d'ina represchentanta u d'in represchentant en cas che l'administraziun contesta ils conclus da la radunanza da las associadas e dals associads n'è – per la ScRL – betg pli reglada en l'art. 808 al. 6 DO, mabain en l'art. 808c DO. Quest artitgel renviescha a las prescripziuns correspudentas per la societad anonima.

#### **Art. 1 cifra 32**

En il rom da la revisiun dal dretg da las ScRL è vegnì abolì l'art. 727f vDO. Quest artitgel è vegnì remplazzà tras l'art. 731b DO ed unescha differentas prescripziuns che

reglavan fin ussa las consequenzas da mancanzas organisatoricas entaifer la societad. Qua tras na vegnan betg extendids ils cas, en ils quals las prescripziuns obligatoricas areguard ils organs ch'èn prescrits per ina societad n'èn betg pli ademplidas, mabain mo unifitgadas las prescripziuns vertentas e las proceduras respectivas. La disposiziun da l'art. 731b DO vegn applitgada, sch'ina societad ha mancanzas organisatoricas. Quai è d'ina vart il cas, sch'in dals organs che vegnan prescrits da la lescha manca dal tutfatg; da l'autra vart, sch'in da ses organs n'ademplescha betg pli las premissas areguard sia cumposiziun legala. Las normas da renviament en l'art. 819 resp. 908 DO prevesan ultra da quai che la medema procedura ha er lieu en cas da mancanzas en l'organisaziun da la ScRL resp. da l'associaziun.

Tenor l'ordinaziun vertenta davart il register da commerzi aveva l'administratura u l'administratur dal register da commerzi la cumpetenzza da dissolver la societad tardivanta suenter la scadenza dal termin ch'ella u ch'el aveva fixà per restabilir il stadi legal. Da nov sto questa decisiun vegnir prendida d'ina istanza giudiziala.

Tenor l'art. 1 LtDO decida la presidenta u il president da la dretgira districtuala en la procedura summarica numerusas fatschentas da l'uschenumnada giurisdicziun voluntara. Er la procedura che sto vegnir reglada en il cas qua avant maun è d'attribuir a la giurisdicziun voluntara. Prendend mesiras per restabilir il stadi legal d'ina societad, persequitescha la derschadra u il derschader pia betg interess privats, mabain interess publics objectivs. La procedura da la giurisdicziun voluntara vegn designada sco activitad administrativa en fatschentas civilas e serve a realisar il dretg en chausas civilas.

L'aboliziun da mancanzas en l'organisaziun d'ina societad serve a far valair la buna fai en las relaziuns commercialas, a proteger terzas persunas, sco credituras e crediturs ubain lavurantas e lavurants, ed uschia er a realisar il dretg en chausas civilas.

La procedura da plant ordinaria na para er betg adequata en vista al caracter da la chausa, numnadamain en vista a la procedura da mediaziun che sto vegnir fatga, ed en vista a l'admissiun illimitada da meds da cumprova. En cas che l'administratura u che l'administratur dal register da commerzi è a medem temp er petenta u petent, n'ha ella u el nagin spazi da cumparegliaziun, uschia ch'ina procedura da mediaziun è invana. Plinavant pon ins partir dal fatg che las relaziuns sajan incontestadas en las proceduras en dumonda. En spezial po la mancanza d'organs vegnir cumprovada facilmain sin basa da l'extract dal register da commerzi.

Pia pari d'esser inditgà da declerar che la presidenta u ch'il president da la dretgira districtuala saja cumpetent en il senn da l'art. 1 LtDO.

### **Art. 1 cifra 33**

Il deposit da summas da pretensiun a la dretgira en cas da la liquidaziun da la ScRL n'è betg pli reglà en l'art. 823 vDO, mabain en l'art. 826 al. 2 DO. Quest artitgel renviescha a las disposiziuns correspudentas davart la societad anonima.

### **Art. 1 cifra 34**

L'obligaziun d'ina permissiun giudiziala per reparter la facultad avant la scadenza d'inn en il senn da l'art. 745 al. 3 vDO è vegnida stritgada gia cun la refurma dal dretg d'acziun da l'onn 1992. L'art. 1 cifra 34 po pia vegnir stritgà senza cumpensaziun e vegnir remplazzà tras l'art. 1 cifra 35 vertent. Plinavant vegn la noziun "organ da controlla" adattada a la terminologia vertenta dal dretg d'associaziun e remplazzada tras la noziun "post da revisiun" (cf. art. 906 DO).

### **Art. 1 cifra 35**

Quest artitgel regla la cumpetenzza en la procedura da l'extincziun d'uffizi, sch'i vegn fatg valair in interess vi dal mantegniment da l'inscripziun d'ina societad. Tenor l'art. 938a al. 2 DO sto la decisiun davart l'extincziun vegnir delegada ad ina istanza giudiziala. Cun extinguir ina societad che n'ha pli nagina activitad commerciala duai vegnir rectificà il register da commerzi, fatg valair la vardaivladad dal register ed uschia realisà il dretg en chaussas civilas. Cunquai ch'i sa tracta qua d'in cas da la giurisdicziun voluntara (cf. las explicaziuns davart l'art. 1 cifra 32 qua survart) e cunquai che las relaziuns èn incontestadas, pari d'esser giustifitgà che la presidenta u ch'il president da la dretgira districtuala mainia tras er questa procedura en la procedura summarica tenor l'art. 1 s. LtDO.

## **II. Disposiziuns spezialas**

### **Art. 14a**

Il cuntegn da questa disposiziun correspunda a l'art. 1 da l'ordinaziun executiva davart il register da commerzi. Ella exprima ch'i vegn manà en il chantun Grischun mo in register da commerzi central e betg plirs registers da commerzi decentral. Sco ultim chantun maina sulettamain anc il chantun Vallais in register da commerzi decentral en trais differents lieus. Cunquai che la gestiun dals uffizis dal register da commerzi è da princip chausa dals chantuns (art. 3 ORC), pari d'esser inditgà da prevair er vinavant ina regulaziun correspondentia en il dretg chantunal.

### **Art. 14b**

Tenor la veglia ordinaziun davart il register da commerzi decideva l'autorità chantunala da surveglianza en dumondas dal register da commerzi davart ils recurs cunter disposiziuns dals uffizis dal register da commerzi (art. 3 al. 3 vORC). Sche l'autorità chantunala da surveglianza n'era betg ina istanza giudiziala, stueva sia decisiun vegnir contestada tar ina dretgira chantunala, avant ch'i pudeva vegnir fatg recurs tar il tribunal federal (art. 3 al. 4bis vORC).

Tegnend quint da l'interess da las personas pertutgadas che la situaziun giuridica vegnia sclerida svelt e che las vias giudizialas vegnian unificadas, prevesa l'art. 165 al. 2 ORC che mo pli ina suletta istanza giudiziala è cumpetenta per decider davart recurs en chaussas dal register da commerzi. Questa novaziun impurtanta garante-scha in access direct ad ina dretgira ed ad ina via giudiziala adeguata e curta. Qua tras ha la confederaziun tegnì quint dal giavisch da l'economia da decider svelt dumondas dal dretg economic. Tras quai ch'igl è previsa mo ina istanza giudiziala sin plaun chantunal, vegnan las vias giudizialas sin plaun chantunal assimiladas a las vias giudizialas sin plaun federal, las qualas èn vegnidas reordinadas tras la lescha federala davart il tribunal federal (LTF; CS 173.110). Uschia pon las disposiziuns da l'uffizi federal dal register da commerzi vegnir contestadas davant il tribunal amministrativ federal e suenter davant il tribunal federal. Er sin plaun federal decida pia ina suletta istanza giudiziala davart las disposiziuns da las autoritads dal register da commerzi, avant ch'i po vegnir fatg recurs cunter sias sentenzias tar il tribunal federal.

La pretensiun ch'ils recurs cunter disposiziuns dals uffizis chantunals, che han da manar il register da commerzi, stoppian vegnir giuditgads en l'avegnir obligatoricamain ed unicamain tras ina dretgira, n'excluda dentant betg che la surveglianza administrativa dal register da commerzi vegnia fatga d'autoritads amministrativas d'in stgalim ierarchic surordinà (art. 4 ORC). L'art. 14b al. 1 prevesa ch'il departament

d'economia publica e fatgs socials (DES) è – sco fin ussa – l'istanza da surveglianza per il register da commerzi. Ses cuntegn correspunda pia a l'art. 3 da l'ordinaziun executiva davart il register da commerzi. Ina definiziun da las incumbensas da l'autorità da surveglianza n'è betg necessaria. Quella vegn gia furnida dal dretg federal en l'art. 4 ORC.

L'art. 14b al. 2 designescha la dretgira chantunala dal Grischun sco istanza da recurs en chaussas dal register da commerzi. Uschia vegn mantegnida la regulaziun cumprovada tenor l'art. 3 al. 3 da l'ordinaziun executiva davart il register da commerzi, conform a la quala i po vegnir appellà cunter las decisiuns dal departament tar la dretgira chantunala en il senn da l'art. 64 LtCCS. A favur dal mantegniment da la dretgira chantunala sco istanza da recurs pledan plirs motivs: Uschia è il register da commerzi d'attribuir al dretg civil, e sia basa legala sa chatta en il dretg d'obligaziuns. La cumpetenzza da la dretgira chantunala è pia dada gia per motivs materials. Plinavant na pon las dretgiras civilas da l'emprima istanza betg vegnir designadas sco istanza da recurs, e quai per motivs da la sistematica. Sco quai ch'igl è vegnì explitgà qua survast, èsi pussaivel da recurrer directamain tar il tribunal federal cunter decisiuns da l'istanza chantunala da recurs. Tenor l'art. 75 al. 1 LTF è in recurs tar il tribunal federal admissibel mo cunter decisiuns da l'ultima istanza chantunala; e tenor l'art. 75 al. 2 LTF han ils chantuns da nominar las dretgiras superiuras sco ultima istanza chantunala. Pia po mo ina dretgira chantunala superiura esser istanza da recurs.

#### **Art. 14c**

Questa disposiziun correspunda a l'art. 4 da l'ordinaziun executiva davart il register da commerzi ed exprima che las inscripziuns en il register da commerzi ston – ultra da la publicaziun obligatoria en il feagl uffizial svizzer da commerzi (FUSC) tenor l'art. 931 DO – er vegnir publitgadas en il feagl uffizial dal chantun Grischun. Cumbain ch'ina inscripziun en il register da commerzi entra en vigur tras la publicaziun en il FUSC (art. 932 al. 2 DO), pari d'esser inditgà da publitgar las inscripziuns er en il feagl uffizial dal chantun. Uschia vegnan las publicaziuns en il feagl uffizial dal chantun Grischun percepidas d'ina publicitad pli vasta che las publicaziuns en il FUSC. Ultra da quai prevesa l'art. 35 al. 3 ORC expressivamain ch'ils chantuns pon publitgar las inscripziuns er anc en auters organs da publicaziuns.

#### **Art. 14d**

Questa disposiziun correspunda a l'art. 5 da l'ordinaziun executiva davart il register da commerzi. Per manar il register en moda effizienta è indispensabla l'obligaziun d'annunzia da las autoritads communalas resp. da las funcziunarias e dals funcziunaris da concurs e da scussiun. Cunzunt l'uffizi che ha da manar il register da commerzi dovra urgentamain infurmaziuns davart l'effectiv da manaschis ch'èn obligads da s'inscriver en il register da commerzi sco er davart midadas da tals. Bain prevesa l'art. 157 al. 2 ORC che las dretgiras e che las autoritads da la confederaziun, dals chantuns, dals districts e da las vischnancas ston dar gratuitamain infurmaziuns en scrit als uffizis dal register da commerzi davart manaschis e davart fatgs che ston vegnir inscrits. L'art. 14d qua avant maun va dentant pli lunsch: er independentamain d'ina dumonda è prevista in'obligaziun d'annunzia. Pia pari d'esser inditgà che questa regulaziun cumprovada vegnia mantegnida.

### **Art. 14e**

Sco ch'igl è gia vegnì explitgà al cumenzament, prevesa l'art. 164 ORC da nov che mo ina dretgira dastga ordinar la reinscripziun d'ina unidad giuridica ch'era vegnida extinguida en il register da commerzi. Tenor il dretg vegl era l'uffizi dal register da commerzi sez responsabel per quai. En il senn d'ina regulaziun clera, favuraivla, simpla e svelta pari d'esser inditgà da delegar – analogamain a las cumpetenzas ch'èn vegnidas stgaffidas da nov en l'art. 1 – er questa cumpetenza a la presidenta u al president da la dretgira districtuala e da prevair la procedura correspundenta tenor l'art. 2 LtDO. Questa soluziun s'impona er ord vista da la sistematica, cunquai ch'er la procedura da reinscripziun è d'attribuir a la giurisdicziun voluntara.

## **V. Aboliziun da l'ordinaziun executiva davart il register da commerzi**

En consequenza da la revisiun da la LtDO po l'ordinaziun executiva davart il register da commerzi vegnir abolida dal tuttatg. Las disposiziuns relevantas vegnan integradas en la lescha e las disposiziuns antiquadas vegnan abolidas. En quest connex ston vegnir fatgas las suandantas remartgas.

L'art. 2 da l'ordinaziun executiva vegn stritgada senza cumpensaziun. Per l'elecziun da l'administratura u da l'administratur dal register da commerzi e da sia substituziun vala en l'avegnir la legislaziun chantunala dal persunal. Sin basa da l'aboliziun da l'art. 2 e sin basa d'in renviament a quest artitgel perda l'art. 6 da l'ordinaziun davart la delegaziun da cumpetenzas da la regenza als departaments ed als posts da servetsch (DG 170.340) sia impurtanza. Cur ch'igl è uschè lunsch, po la regenza pia abolir questa ultima disposiziun.

L'art. 6 al. 1 da l'ordinaziun executiva davart il register da commerzi, che duai vegnir abolida, prevesa che la persecuziun penala en cas da cuntravenziuns tenor ils art. 1 fin 4 da la lescha federala dals 6 d'october 1923 concernent las disposiziuns penalas tar il dretg dal register da commerzi e tar il dretg da firmas (CS 221.414) sa drizza tenor las prescripziuns da la lescha chantunala davart la procedura penala (PP; DG 350.000). La lescha federala concernent las disposiziuns penalas tar il dretg dal register da commerzi e tar il dretg da firmas è dentant vegnida abolida per la fin da l'onn 1994 e remplazzada tras l'art. 326ter dal cudesch penal svizzer (CP; CS 311.0). L'art. 6 al. 1 è pia antiquà e sto vegnir abolì. Cunquai che las cuntravenziuns cunter il register da commerzi e cunter il dretg da firmas vegnan regladas ussa tras ina disposiziun penala en il CP, sa drizza la procedura tenor la PP chantunala (art. 45 ss.). La procedura na sto pia betg pli vegnir fixada tras ina disposiziun speziala en il dretg chantunal.

Tenor l'art. 6 al. 2 da l'ordinaziun executiva è la regenza cumpetenta per pronunziar multas disciplinaras sin basa da l'ordinaziun davart il register da commerzi. L'art. 943 al. 1 DO, ch'è vegnì revedì, prevesa dentant che l'autorità dal register ha d'intervenir cun multas disciplinaras cunter las personas falliblas, en cas che l'obligaziun d'annunzia vegn violada. Cumpetenta per pronunziar multas disciplinaras è da nov – sin basa da la forza derogatorica dal dretg federal – l'autorità dal register e betg pli la regenza. L'al. 2 po pia vegnir stritgà senza cumpensaziun.

## **VI. Consequenzas persunalas e finanzialas**

La revisiun da la LitDO sco er l'aboliziun da l'ordinaziun executiva davart il register da commerzi n'han naginas consequenzas persunalas directas per il chantun.

Las proceduras en cas da mancanzas en l'organisaziun ed en cas da la reinscripziun d'unitads giuridicas extinguidas, che tutgan da nov a la cumpetenzza da las dretgiras districtualas, chaschunan dentant ina grevezza supplementara per quellas. Quant gronda che questa grevezza supplementara vegn ad esser, na po betg vegnir giudigà exactamain, perquai ch'i mancan valurs d'experiencescha. Tut tenor il district poi sa tractar da singulas u d'in pèr dunsainas da proceduras per onn. Plinavant ston ins partir dal fatg ch'ils custs da procedura vegnian ad esser nunincassabels, uschia ch'ins sto far quint cun deficits pli gronds en ils quints da las dretgiras districtualas. Sch'ins parta da totalmain 100 proceduras e da custs nunincassabels da 1000.– francs per procedura per ils 11 districts en il chantun, resultan en tut deficits ch'èn per var 100'000.– francs u per var 2% pli auts. Oz ston quests deficits vegnir surpigliads mintgamai per la mesadad dal chantun e da las vischnancas (art. 15 da l'ordinaziun davart las dretgiras districtualas). En connex cun il detretschament da las incumbensas giudizialas èsi previs ch'il chantun surpiglia cumpletamain ils deficits da las dretgiras districtualas.

Da l'autra vart na chaschunan las midadas previsas betg damain lavur per l'uffizi che ha da manar il register da commerzi. En cumparegliaziun cun il dretg vertent chaschuna la procedura, ch'è vegnida concepida da nov tenor ils princips dal stadi da dretg, dapli lavur er per l'autorità dal register da commerzi. A questa grevezza supplementara poi dentant vegnir dà dumogn cun las resursas persunalas existentas.

## **VII. Observaziun dals princips da la EFLAD**

Dals princips da l'essenzialisaziun e da la flexibilisaziun da la legislaziun e da l'applicaziun dal dretg (EFLAD) vegni tegnì quint en il project da revisiun qua avant maun. Las regulaziuns sa restrenschan a l'essenzial. La flexibilitad che vegn determinada da la constituziun per ils fatgs organisatorics è garantida.